

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九八〇第卷八十第紙聞新) Wednesday Oct 27 1976 (Vol. 38 No. 069 Page 1)

報價目表

零售每份	一毛五
全年	四十二元
半年	二十一元
每季	十一元五毛
每月	三元五毛
無論派報或郵寄	



本報地址：溫哥華東一街一號
電話：(604) 685-8941

陶杜訪日完畢返抵國門

加日豎立新里程碑

【本報訊】陶杜首相昨日完成訪日行程，已返抵國門。他在雲南國際機場，對記者表示，此行非常成功，對促進兩國貿易收穫頗大，同時在政治和經濟上增加兩國的了解。

首相謂，兩國達成經濟和文化交流合作協議，無疑為兩國關係建立新的里程碑。

在兩國聯合公報中，日本三木首相，對加日兩國最近數年的貿易發展，亦深感滿意。

首相謂，日本是加拿大第二個出口最大的市場，僅次於美國而已。加拿大對日的輸出每年約二十二億元。陶杜首相稱，我們所希望的是公平交易，是希望輸出與入口均能獲得平衡。

陶杜首相希望日本在國際貿易上能扮演一個較為重要的角色。陶杜更希望加拿大，能在最近將來，展開世界的貿易市場。

國防預算攪數字遊戲向美挑戰

蘇聯擺出姿態 搶先節制軍備

【莫斯科路透電】蘇聯政府今日宣佈，為重申全球節制軍備，蘇聯明年國防預算，將較前年減低百分之七點八，去年為二百二十億元，今年為一百七十七億元。

西方觀察家認為，蘇聯的國防預算僅是數字遊戲而已，其軍事制度，根本不理會預算開支，同時，相信其用在科學的發展防衛上，數字更大。

外交觀察家相信，蘇聯宣佈削減國防預算，目的只是打擊美國，欺騙世界，因為美國宣佈本年國防預算增加，特別加強北大公約防衛的力量，基爾斯表示，削減國防預算，應應節制軍備，僅是向美提出警告，因美國首先提出這項建議。

阿國有電賀華國鋒

或認對華仍持觀望

【北京路透電】昨日北京人民日報，首次刊有刊登其歐洲盟友阿爾巴尼亞，祝賀華國鋒出任黨主席的賀電，引起觀察家的推測，認為兩國關係可能已告冷卻。

今日新華社廣播稱：他們於稍後收到阿爾巴尼亞黨主席恩維爾·霍查，祝賀華國鋒出任黨主席的賀電。該賀電同時呼籲繼續與美國帝國主義和蘇聯社會帝國主義，從事鬥爭。

西方觀察家認為，阿爾巴尼亞傾向於激進的毛澤東政治思想。這次中國內部整肅極左派的領袖，在他們看來，是健康的領袖，尚未完全達到可信階段。對北京的目前情況，阿爾巴尼亞尚有觀望。

中國最近一次高級領導人訪問阿爾巴尼亞，是四位極左派領袖中的姚文元。其時阿爾巴尼亞與蘇聯的關係，仍然是裂痕頗深。

新民主黨提新方案

解決冬季失業來臨

【渥太華路透電】新民主黨領袖布洛賓特昨日呼籲政府，認可新民主黨所提出的有關失業問題方案。

布洛賓特稱，政府應採取五個步驟，解決即將來臨的冬季全國失業潮。

- ▲減低低薪和中層階級人士的入息稅，藉此刺激購買能力，增強經濟的活力。
- ▲增加聯邦工作計劃，鼓勵各省份，同樣增加類似的工作計劃，政府給與經濟支持。
- ▲利用聯邦財政預算，幫助低薪人士解決房屋問題。
- ▲政府幫助領取養老金人士，和低收入人士，進行修繕房屋計劃，減少其負擔，增加就業機會。
- ▲在政府建築物內，設立管理電源部門，節省能源，和增加工人工作機會。

布洛賓特稱，他反對政府實施工資和物價的控制政策，這並不能解決失業問題，亦不能使經濟生長。

黑人選票一千多萬

美黑人對大選無趣

【華盛頓路透電】美國在下星期二之大選中，預料有不少美國公民因對選舉冷淡，而有權投票之一千五百四十萬黑人選民中，反應如何，尚未有清楚動向。

從參加投票的黑人選民中，約有百分之八十五在傳統上支持民主黨，而今年黑人選民之支持卡特之選，有重大影響。

黑人選民多，但主要問題是會否出而投票，因不少黑人對越南戰爭，水門事件，經濟衰退及黑人失業等問題，致令對政治不感興趣。

北愛又有嚴重爆炸

【省報貝爾法斯特訊】在貝爾法斯特之南約五十英里之傑地小鎮，在星期二，發現一輛滿載一百七十磅炸藥之汽車，雖經當局意欲拆除，但仍不免發生爆炸。

據悉，該車有炸藥之汽車，由兩名青年駕駛，停泊於一間商店門前，即逃離該車，高呼警告有炸彈，軍方之軍火專家奉召到場，意欲破壞該兩個炸彈時，其中一個炸彈，幸無人受傷。爆炸時，由於炸力過巨，附近若干商店牆壁，亦被震裂，汽車本身，亦遭燒毀。

放置炸彈之兩名青年，逃去無踪。

印度修憲扼殺民主

【省報新德里訊】印度國會於星期一召開，討論修訂憲章，以謀使印度政府之政制有顯著改善。

支持者認為修訂憲章為進步之必需，而反對者則認為扼殺民主。

憲章修訂，將顯著削減印度法庭之權力，而總理及行政組織方面之權力則增加，總理與國會將獲權禁止反對政府之活動及組織。

反對修訂者認為修憲後，無異造成一黨獨裁專政。

據悉，印度時報之副編輯因發表反對政府文章而被捕。

片埠雨災破壞電線

【片士魯訊】片士魯在過去之二十四小時內，傾盆大雨，從雨量計紀錄，達八十毫米，造成山泥傾瀉，破壞當地兩條輸電主要幹線，由昨晚九點半開始，片士魯全部停電，晚上全部陷入黑暗狀態。

據卑詩電力公司發言人稱：由於市內與發電相連之電線系統損壞，未能供給緊急電力，因修理需時，最快也要於今日中午方能修復。

八千萬元爆炸巨案

功敗垂成警方拿人

【紐約美聯社電】警方發言人稱：由於今晨早上，警方捕獲三名男子，涉嫌進行一宗價值八千萬元的爆炸巨案，功敗垂成。

據悉，該三名男子，涉嫌在紐約市內，進行一宗價值八千萬元的爆炸巨案，功敗垂成。

麥卡斯決參加省選

陶杜首相表示支持麥卡斯決定

【渥太華路透電】經過幾天醞釀之後，前任聯邦郵政總長麥卡斯，終於決定參加十一月十五日的古晉省選。

陶杜首相表示，他支持麥卡斯的參加古晉省選，首相謂，他們將會增強古晉自由黨的主義思想。

陶杜首相稱，他無意阻止兩名前內閣部長，離開聯邦政府工作，而參加省選的內政，首相謂，如果其本人在渥太華不是太忙的話，他會全力以助，陶杜稱，古晉人民黨的分離主義，大大增加了省長巴拉沙的壓力。

昨日麥卡斯在記者招待會裏稱，他決定參加省選的主要原因，是恐防古晉人民黨獲勝，使到古晉的分離主義抬頭，這種思想對古晉來說，是極為危險的，如果古晉自由黨一旦失敗，一切便會完蛋。

麥卡斯稱，他要求省長巴拉沙重新審查有關第二十二條語言法案，但尚未獲得省長的正確答覆，該語言法案於一九七四年通過，承認法語為官方語言，同時通過如果移民子女欲進英語學校讀書，一定要參與英、法、德、合格才可就讀，否則一定要就讀法語學校，麥卡斯認為如此一條法案，實在令人嫌惡。麥卡斯認為該項語言法案，造成古晉極大的不利因素，目前兩種語言學校制度，已引起不少混亂和困擾，我們不應讓它繼續存在。

省長巴拉沙稱，會在大選之前，將該法案作適當的修改，但並無說明其修改的內容。

古人民黨鼓吹獨立

【滿地可路透電】古晉人民黨領袖李維士基，今日在記者招待會裏稱，如果古晉人民黨在省選中獲勝，古晉目前的制度不會改變，直至古晉的獨立達到決定性階段為止。

自由黨方面則聲稱，古晉人民黨懼怕古晉的獨立，因為這樣古晉將有害而無利，特別是經濟的自決問題，無法解決。

李維士基稱，我不願在大選之前，作過多的承諾，但我希望將計劃付諸現實。

例法新類酒佈宣月下

處去新有將息消好客酒

【本報訊】總檢察長之副手於星期一在維多利亞，總檢察長將於十一月一日宣佈有關酒類條例。

據悉，下月政府當局，將准許一般啤酒經營，兼售烈酒，故卑詩省之各酒店主人，已紛紛準備增設酒具器材，以便新法例宣佈實行時，在啤酒經營中，可兼售烈酒。

卑詩酒店業協會主席保萊稱，在啤酒經營中，希望兼售烈酒，已期待了兩年。去年新民主進步黨執政時，已通過其中有關法例，容許在公眾地方在若干條件情形下，出售烈酒。但自信黨執政後，始終未見公佈。

保萊更認為新例執行，有助於酒類供應之競爭服務。

今年第十九宗命案

【本報訊】位於喜士定東街一百七十七號之華盛頓酒店，於星期二晚發生一宗命案。一名四十九歲男子，被發現中刀身亡。

警方接報後，即赴現場調查。發現死者是在該酒店之一個房間之床上，面部向下，身上被刺數刀。

據悉，於較早時間，死者與其他兩名男子在房中飲酒。及後死者被發現時，已僵屍在床上。

警方已與其中一名男子聯絡，查詢有關案情，而另外一名男子，正進行尋覓。

死者姓名尚未公佈，此為本年來雲坤之第十九宗謀殺案。

劫匪入獄三十七年

【本報訊】一名二十二歲之青年劫匪，因被控三項打劫罪名，審判結果，罪名成立，於星期三被判入獄三十七年。

被告蘇馬，於去年三月一日行劫一間雲華之超級商場，掠去現款三百元，判監十年，另以其兩宗劫案，被判入獄三十七年，分期執行，合計三十七年。

在第三宗劫案中，被告共掠去約值一千元之現款及手飾。法官判案中指出，嚴厲處罰，實以儆效尤。

女嫌疑犯偷駕警車

逃走不成警車損毀

【本報訊】一名一九七六年新警車，被一名嫌疑女犯偷走，在逃去中，連發生交通意外，結果，警車損壞不堪，嫌疑犯再度被捕。

據悉，一名廿一歲之嫌疑女犯，被置於一架今年款之新警車後面座位，該女嫌疑犯乘警車不覺，偷偷爬向司機座位，隨即將警車開動，加速駛向司機附近車輛。在逃去時，誤入一條單程路，與一輛木材運輸貨車相撞。警車損毀不堪，幸無傷人。

稿特

驚人預言美總統大選

著名女預言家曾準確預言甘迺迪兄弟被殺，現今春又預言卡特任下屆總統，福特下台……

預言家預測，卡特將獲選為總統，而連任的美國預言家珍妮狄遜太太，預言卡特將在最後一輪，擊敗下屆總統候選人，但卡特這種出人意料之外的勝利，必須經過美國政治史上，最難以置信的一年，才會成為事實。

在這一連串：福特總統及前副總統福特會遭逢暗殺，而且福特更在意外事件中受傷。福特將會被人出賣，在內部混亂與及健康欠佳情況之下，福特將自動下野。

珍妮狄遜太太指出：「這一年，將會是美國政治史上，最戲劇化的一年。」

「這次選舉，每一段每一節，都非戲劇化，而且有近乎悲劇的危險成份，競選從開始的不相上下起，直到結束之日，有多過一個以上的競選陣營中發生互相相殺的事件。」

「未完」

科學家證明「原子彈」產生連鎖反應，燃燒大氣層在海洋爆炸，人類末日即到來……

對於自一九四三年起已經製造第一顆原子彈的「曼哈頓計劃」的科學負責人，奧本海默，他寫道：「而威脅的還不止是大氣層。他寫道：『而威脅的還不止是大氣層。他寫道：』」

不過，後來計算的結果表明，一顆「出軌」的原子彈的可能性，至多也只是百分之三。如果這個可能性再大一點，「曼哈頓計劃」和其他其他的物理學家說「不會幹下去」了。

昂崎和廣島的原子彈爆炸，以及此後東西方的幾百顆原子彈爆炸，

世界末日隨時到來

對於自一九四三年起已經製造第一顆原子彈的「曼哈頓計劃」的科學負責人，奧本海默，他寫道：「而威脅的還不止是大氣層。他寫道：『而威脅的還不止是大氣層。他寫道：』」

不過，後來計算的結果表明，一顆「出軌」的原子彈的可能性，至多也只是百分之三。如果這個可能性再大一點，「曼哈頓計劃」和其他其他的物理學家說「不會幹下去」了。

昂崎和廣島的原子彈爆炸，以及此後東西方的幾百顆原子彈爆炸，

Why Pay More! "Driving Lessons"
ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St., V6V 3R6 Van.
高級駕駛學校
華人教授，經驗豐富，時間任擇，取價特廉，全程九個鐘共收 \$104 免費接送及指導筆試。電話 872-7375 872-8717

司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

●九月廿六香港特
●價廉物美來回機
●雲南開出無須美
●國轉機旅遊酒店
●費另
●旅程精究安排
●歡迎查詢
●代理各種保險

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相。
特快沖印，一日起貨
彩相沖印，每張25仙
護照快相，即影即有
平視又快，歡迎惠顧

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

出品豆腐
豆腐、豆腐干、豆腐花、素滑魚丸、魚片
精選上座
清甜可口
幼滑遠近
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時至
下午五時止，及由
下午五時至十時，
星期一至五，及
星期六、日及假期
茶市提早九時半
開市。電話：六
八五、〇七、七
六八、〇七、三
每星期休息二天

明和公司
MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利
茶樓家庭皆宜置備

西區兩間新屋出賣
●5953, 5961, 5963, 5965, 5967, 5969, 5971, 5973, 5975, 5977, 5979, 5981, 5983, 5985, 5987, 5989, 5991, 5993, 5995, 5997, 5999, 6001, 6003, 6005, 6007, 6009, 6011, 6013, 6015, 6017, 6019, 6021, 6023, 6025, 6027, 6029, 6031, 6033, 6035, 6037, 6039, 6041, 6043, 6045, 6047, 6049, 6051, 6053, 6055, 6057, 6059, 6061, 6063, 6065, 6067, 6069, 6071, 6073, 6075, 6077, 6079, 6081, 6083, 6085, 6087, 6089, 6091, 6093, 6095, 6097, 6099, 6101, 6103, 6105, 6107, 6109, 6111, 6113, 6115, 6117, 6119, 6121, 6123, 6125, 6127, 6129, 6131, 6133, 6135, 6137, 6139, 6141, 6143, 6145, 6147, 6149, 6151, 6153, 6155, 6157, 6159, 6161, 6163, 6165, 6167, 6169, 6171, 6173, 6175, 6177, 6179, 6181, 6183, 6185, 6187, 6189, 6191, 6193, 6195, 6197, 6199, 6201, 6203, 6205, 6207, 6209, 6211, 6213, 6215, 6217, 6219, 6221, 6223, 6225, 6227, 6229, 6231, 6233, 6235, 6237, 6239, 6241, 6243, 6245, 6247, 6249, 6251, 6253, 6255, 6257, 6259, 6261, 6263, 6265, 6267, 6269, 6271, 6273, 6275, 6277, 6279, 6281, 6283, 6285, 6287, 6289, 6291, 6293, 6295, 6297, 6299, 6301, 6303, 6305, 6307, 6309, 6311, 6313, 6315, 6317, 6319, 6321, 6323, 6325, 6327, 6329, 6331, 6333, 6335, 6337, 6339, 6341, 6343, 6345, 6347, 6349, 6351, 6353, 6355, 6357, 6359, 6361, 6363, 6365, 6367, 6369, 6371, 6373, 6375, 6377, 6379, 6381, 6383, 6385, 6387, 6389, 6391, 6393, 6395, 6397, 6399, 6401, 6403, 6405, 6407, 6409, 6411, 6413, 6415, 6417, 6419, 6421, 6423, 6425, 6427, 6429, 6431, 6433, 6435, 6437, 6439, 6441, 6443, 6445, 6447, 6449, 6451, 6453, 6455, 6457, 6459, 6461, 6463, 6465, 6467, 6469, 6471, 6473, 6475, 6477, 6479, 6481, 6483, 6485, 6487, 6489, 6491, 6493, 6495, 6497, 6499, 6501, 6503, 6505, 6507, 6509, 6511, 6513, 6515, 6517, 6519, 6521, 6523, 6525, 6527, 6529, 6531, 6533, 6535, 6537, 6539, 6541, 6543, 6545, 6547, 6549, 6551, 6553, 6555, 6557, 6559, 6561, 6563, 6565, 6567, 6569, 6571, 6573, 6575, 6577, 6579, 6581, 6583, 6585, 6587, 6589, 6591, 6593, 6595, 6597, 6599, 6601, 6603, 6605, 6607, 6609, 6611, 6613, 6615, 6617, 6619, 6621, 6623, 6625, 6627, 6629, 6631, 6633, 6635, 6637, 6639, 6641, 6643, 6645, 6647, 6649, 6651, 6653, 6655, 6657, 6659, 6661, 6663, 6665, 6667, 6669, 6671, 6673, 6675, 6677, 6679, 6681, 6683, 6685, 6687, 6689, 6691, 6693, 6695, 6697, 6699, 6701, 6703, 6705, 6707, 6709, 6711, 6713, 6715, 6717, 6719, 6721, 6723, 6725, 6727, 6729, 6731, 6733, 6735, 6737, 6739, 6741, 6743, 6745, 6747, 6749, 6751, 6753, 6755, 6757, 6759, 6761, 6763, 6765, 6767, 6769, 6771, 6773, 6775, 6777, 6779, 6781, 6783, 6785, 6787, 6789, 6791, 6793, 6795, 6797, 6799, 6801, 6803, 6805, 6807, 6809, 6811, 6813, 6815, 6817, 6819, 6821, 6823, 6825, 6827, 6829, 6831, 6833, 6835, 6837, 6839, 6841, 6843, 6845, 6847, 6849, 6851, 6853, 6855, 6857, 6859, 6861, 6863, 6865, 6867, 6869, 6871, 6873, 6875, 6877, 6879, 6881, 6883, 6885, 6887, 6889, 6891, 6893, 6895, 6897, 6899, 6901, 6903, 6905, 6907, 6909, 6911, 6913, 6915, 6917, 6919, 6921, 6923, 6925, 6927, 6929, 6931, 6933, 6935, 6937, 6939, 6941, 6943, 6945, 6947, 6949, 6951, 6953, 6955, 6957, 6959, 6961, 6963, 6965, 6967, 6969, 6971, 6973, 6975, 6977, 6979, 6981, 6983, 6985, 6987, 6989, 6991, 6993, 6995, 6997, 6999, 7001, 7003, 7005, 7007, 7009, 7011, 7013, 7015, 7017, 7019, 7021, 7023, 7025, 7027, 7029, 7031, 7033, 7035, 7037, 7039, 7041, 7043, 7045, 7047, 7049, 7051, 7053, 7055, 7057, 7059, 7061, 7063, 7065, 7067, 7069, 7071, 7073, 7075, 7077, 7079, 7081, 7083, 7085, 7087, 7089, 7091, 7093, 7095, 7097, 7099, 7101, 7103, 7105, 7107, 7109, 7111, 7113, 7115, 7117, 7119, 7121, 7123, 7125, 7127, 7129, 7131, 7133, 7135, 7137, 7139, 7141, 7143, 7145, 7147, 7149, 7151, 7153, 7155, 7157, 7159, 7161, 7163, 7165, 7167, 7169, 7171, 7173, 7175, 7177, 7179, 7181, 7183, 7185, 7187, 7189, 7191, 7193, 7195, 7197, 7199, 7201, 7203, 7205, 7207, 7209, 7211, 7213, 7215, 7217, 7219, 7221, 7223, 7225, 7227, 7229, 7231, 7233, 7235, 7237, 7239, 7241, 7243, 7245, 7247, 7249, 7251, 7253, 7255, 7257, 7259, 7261, 7263, 7265, 7267, 7269, 7271, 7273, 7275, 7277, 7279, 7281, 7283, 7285, 7287, 7289, 7291, 7293, 7295, 7297, 7299, 7301, 7303, 7305, 7307, 7309, 7311, 7313, 7315, 7317, 7319, 7321, 7323, 7325, 7327, 7329, 7331, 7333, 7335, 7337, 7339, 7341, 7343, 7345, 7347, 7349, 7351, 7353, 7355, 7357, 7359, 7361, 7363, 7365, 7367, 7369, 7371, 7373, 7375, 7377, 7379, 7381, 7383, 7385, 7387, 7389, 7391, 7393, 7395, 7397, 7399, 7401, 7403, 7405, 7407, 7409, 7411, 7413, 7415, 7417, 7419, 7421, 7423, 7425, 7427, 7429, 7431, 7433, 7435, 7437, 7439, 7441, 7443, 7445, 7447, 7449, 7451, 7453, 7455, 7457, 7459, 7461, 7463, 7465, 7467, 7469, 7471, 7473, 7475, 7477, 7479, 7481, 7483, 7485, 7487, 7489, 7491, 7493, 7495, 7497, 7499, 7501, 7503, 7505, 7507, 7509, 7511, 7513, 7515, 7517, 7519, 7521, 7523, 7525, 7527, 7529, 7531, 7533, 7535, 7537, 7539, 7541, 7543, 7545, 7547, 7549, 7551, 7553, 7555, 7557, 7559, 7561, 7563, 7565, 7567, 7569, 7571, 7573, 7575, 7577, 7579, 7581, 7583, 7585, 7587, 7589, 7591, 7593, 7595, 7597, 7599, 7601, 7603, 7605, 7607, 7609, 7611, 7613, 7615, 7617, 7619, 7621, 7623, 7625, 7627, 7629, 7631, 7633, 7635, 7637, 7639, 7641, 7643, 7645, 7647, 7649, 7651, 7653, 7655, 7657, 7659, 7661, 7663, 7665, 7667, 7669, 7671, 7673, 7675, 7677, 7679, 7681, 7683, 7685, 7687, 7689, 7691, 7693, 7695, 7697, 7699, 7701, 7703, 7705, 7707, 7709, 7711, 7713, 7715, 7717, 7719, 7721, 7723, 7725, 7727, 7729, 7731, 7733, 7735, 7737, 7739, 7741, 7743, 7745, 7747, 7749, 7751, 7753, 7755, 7757, 7759, 7761, 7763, 7765, 7767, 7769, 7771, 7773, 7775, 7777, 7779, 7781, 7783, 7785, 7787, 7789, 7791, 7793, 7795, 7797, 7799, 7801, 7803, 7805, 7807, 7809, 7811, 7813, 7815, 7817, 7819, 7821, 7823, 7825, 7827, 7829, 7831, 7833, 7835, 7837, 7839, 7841, 7843, 7845, 7847, 7849, 7851, 7853, 7855, 7857, 7859, 7861, 7863, 7865, 7867, 7869, 7871, 7873, 7875, 7877, 7879, 7881, 7883, 7885, 7887, 7889, 7891, 7893, 7895, 7897, 7899, 7901, 7903, 7905, 7907, 7909, 7911, 7913, 7915, 7917, 7919, 7921, 7923, 7925, 7927, 7929, 7931, 7933, 7935, 7937, 7939, 7941, 7943, 7945, 7947, 7949, 7951, 7953, 7955, 7957, 7959, 7961, 7963, 7965, 7967, 7969, 7971, 7973, 7975, 7977, 7979, 7981, 7983, 7985, 7987, 7989, 7991, 7993, 7995, 7997, 7999, 8001, 8003, 8005, 8007, 8009, 8011, 8013, 8015, 8017, 8019, 8021, 8023, 8025, 8027, 8029, 8031, 8033, 8035, 8037, 8039, 8041, 8043, 8045, 8047, 8049, 8051, 8053, 8055, 8057, 8059, 8061, 8063, 8065, 8067, 8069, 8071, 8073, 8075, 8077, 8079, 8081, 8083, 8085, 8087, 8089, 8091, 8093, 8095, 8097, 8099, 8101, 8103, 8105, 8107, 8109, 8111, 8113, 8115, 8117, 8119, 8121, 8123, 8125, 8127, 8129, 8131, 8133, 8135, 8137, 8139, 8141, 8143, 8145, 8147, 8149, 8151, 8153, 8155, 8157, 8159, 8161, 8163, 8165, 8167, 8169, 8171, 8173, 8175, 8177, 8179, 8181, 8183, 8185, 8187, 8189, 8191, 8193, 8195, 8197, 8199, 8201, 8203, 8205, 8207, 8209, 8211, 8213, 8215, 8217, 8219, 8221, 8223, 8225, 8227, 8229, 8231, 8233, 8235, 8237, 8239, 8241, 8243, 8245, 8247, 8249, 8251, 8253, 8255, 8257, 8259, 8261, 8263, 8265, 8267, 8269, 8271, 8273, 8275, 8277, 8279, 8281, 8283, 8285, 8287, 8289, 8291, 8293, 8295, 8297, 8299, 8301, 8303, 8305, 8307, 8309, 8311, 8313, 8315, 8317, 8319, 8321, 8323, 8325, 8327, 8329, 8331, 8333, 8335, 8337, 8339, 8341, 8343, 8345, 8347, 8349, 8351, 8353, 8355, 8357, 8359, 8361, 8363, 8365, 8367, 8369, 8371, 8373, 8375, 8377, 8379, 8381, 8383, 8385, 8387, 8389, 8391, 8393, 8395, 8397, 8399, 8401, 8403, 8405, 8407, 8409, 8411, 8413, 8415, 8417, 8419, 8421, 8423, 8425, 8427, 8429, 8431, 8433, 8435, 8437, 8439, 8441, 8443, 8445, 8447, 8449, 8451, 8453, 8455, 8457, 8459, 8461, 8463, 8465, 8467, 8469, 8471, 8473, 8475, 8477, 8479, 8481, 8483, 8485, 8487, 8489, 8491, 8493, 8495, 8497, 8499, 8501, 8503, 8505, 8507, 8509, 8511, 8513, 8515, 8517, 8519, 8521, 8523, 8525, 8527, 8529, 8531, 8533, 8535, 8537, 8539, 8541, 8543, 8545, 8547, 8549, 8551, 8553, 8555, 8557, 8559, 8561, 8563, 8565, 8567, 8569, 8571, 8573, 8575, 8577, 8579, 8581, 8583, 8585, 8587, 8589, 8591, 8593, 8595, 8597, 8599, 8601, 8603, 8605, 8607, 8609, 8611, 8613, 8615, 8617, 8619, 8621, 8623, 8625, 8627, 8629, 8631, 8633, 8635, 8637, 8639, 8641, 8643, 8645, 8647, 8649, 8651, 8653, 8655, 8657, 8659, 8661, 8663, 8665, 8667, 8669, 8671, 8673, 8675, 8677, 8679, 8681, 8683, 8685, 8687, 8689, 8691, 8693, 8695, 8697, 8699, 8701, 8703, 8705, 8707, 8709, 8711, 8713, 8715, 8717, 8719, 8721, 8723, 8725, 8727, 8729, 8731, 8733, 8735, 8737, 8739, 8741, 8743, 8745, 8747, 8749, 8751, 8753, 8755, 8757, 8759, 8761, 8763, 8765, 8767, 8769, 8771, 8773, 8775, 8777, 8779, 8781, 8783, 8785, 8787, 8789, 8791, 8793, 8795, 8797, 8799, 8801, 8803, 8805, 8807, 8809, 8811, 8813, 8815, 8817, 8819, 8821, 8823, 8825, 8827, 8829, 8831, 8833, 8835, 8837, 8839, 8841, 8843, 8845, 8847, 8849, 8851, 8853, 8855, 8857, 8859, 8861, 8863, 8865, 8867, 8869, 8871, 8873, 8875, 8877, 8879, 8881, 8883, 8885, 8887, 8889, 8891, 8893, 8895, 8897, 8899, 8901, 8903, 8905, 8907, 8909, 8911, 8913, 8915, 8917, 8919, 8921, 8923, 8925, 8927, 8929, 8931, 8933, 8935, 8937, 8939, 8941, 8943, 8945, 8947, 8949, 8951, 8953, 8955, 8957, 8959, 8961, 8963, 8965, 8967, 8969, 8971, 8973, 8975, 8977, 8979, 8981, 8983, 8985, 8987, 8989, 8991, 8993, 8995, 8997, 8999, 9001, 9003, 9005, 9007, 9009, 9011, 9013, 9015, 9017, 9019, 9021, 9023, 9025, 9027, 9029, 9031, 9033, 9035, 9037, 9039, 9041, 9043, 9045, 9047, 9049, 9051, 9053, 9055, 9057, 9059, 9061, 9063, 9065, 9067, 9069, 9071, 9073, 9075, 9077, 9079, 9081, 9083, 9085, 9087, 9089, 9091, 9093, 9095, 9097, 9099, 9101, 9103, 9105, 9107, 9109, 9111, 9113, 9115, 9117, 9119, 9121, 9123, 9125, 9127, 9129, 9131, 9133, 9135, 9137, 9139, 9141, 9143, 9145, 9147, 9149, 9151, 9153, 9155, 9157, 9159, 9161, 9163, 9165, 9167, 9169, 9171, 9173, 9175, 9177, 9179, 9181, 9183, 9185, 9187, 9189, 9191, 9193, 9195, 9197, 9199, 9201, 9203, 9205, 9207, 9209, 9211, 9213, 9215, 9217, 9219, 9221, 9223, 9225, 9227, 9229, 9231, 9233, 9235, 9237, 9239, 9241, 9243, 9245, 9247, 9249, 9251, 9253, 9255, 9257, 9259, 9261, 9263, 9265, 9267, 9269, 9271, 9273, 9275, 9277, 9279, 9281, 9283, 9285, 9287, 9289, 9291, 9293, 9295, 9297, 9299, 9301, 9303, 9305, 9307, 9309, 9311, 9313, 9315, 9317, 9319, 9321, 9323, 9325, 9327, 9329, 9331, 9333, 9335, 9337, 9339, 9341, 9343, 9345, 9347, 9349, 9351, 9353, 9355, 9357, 9359, 9361, 9363, 9365, 9367, 9369, 9371, 9373, 9375, 9377, 9379, 9381, 9383, 9385, 9387, 9389, 9391, 9393, 9395, 9397, 9399, 9401, 9403, 9405, 9407, 9409, 9411, 9413, 9415, 9417, 9419, 9421, 9423, 9425, 9427, 9429, 9431, 9433, 9435, 9437, 9439, 9441, 9443, 9445, 9447, 9449, 9451, 9453, 9455, 9457, 9459, 9461, 9463, 9465, 9467, 9469, 9471, 9473, 9475, 9477, 9479, 9481, 9483, 9485, 9487, 9489, 9491, 9493, 9495, 9497, 9499, 9501, 9503, 9505, 9507, 9509, 9511, 9513, 9515, 9517, 951

半開玫瑰黃笑馨

數十年前星黃笑馨去過尤龍，一病染肺癆。

紫羅蘭都是輪流着侍奉她，不離病榻的，可見有緣，光復後，陳若何出資拍了一部片名「歡喜冤家」，女主角是陳若何和半開玫瑰，男主角是黃河，成為半開玫瑰最後最得意的一套電影。

光復後，半開玫瑰由澳洲回港，由於父母已經變亡，她在香港就先住在黃曼梨，陳若何家，她這時最要好的姊妹就是這兩個人，後來却多了個紫羅蘭，紫羅蘭在粵語片全盛時代是個紅星，後來却去了美國，而半開玫瑰却在廿年中都居住在澳洲的。

▲老舍與一病染肺癆

半開玫瑰在澳洲住了二十多年，自然有時也來香港玩玩，見見她的情同姊妹的陳若何和黃曼梨，紫羅蘭去了美國，少見面了，這只有大家遠洋通信，在這一段時期，當然大家都有老去，華之感，但奇怪的是半開玫瑰就住在有術的，她已經是望六之年，却是她的天生麗質，她的裝飾，總覺得實在是有老不老，雖然這一朵玫瑰，已經不是半開而是開盡了，但顯露還未開殘，這是最難得的。

凡是藝人，不論男女，年齡總是報少，半開玫瑰在三個月前病逝世時，根據她的身份證計算出是五十九歲，但誰也相信她身份證所報的年齡是報少好幾歲，事實上她壽終內，估計她至少是享壽六十五了，但從她的容顏來看，無論如何也祇像個五十許人，她在去年的中秋節，曾經把一張近照送給陳若何，從這照看來，確像個五十開外的人，她面上的梨渦，還是一樣見到，說她是天生麗質也可以，說她是莊嚴有術，也未嘗不可以。

就在去年，她發覺身體有點不安，便在澳洲照X光，醫生說她體內可能是生了一樣東西，但不能決定是什麼東西，半開玫瑰不以爲意，終于趁來港之便在港看醫生，由於她沒有對醫生說出澳門醫生對她說的話，也沒有把X光照片帶給港醫看，因而把病拖延着。

哀謝

先考譚利號公府君之喪經於十月十八號下午一時假座路德堂禮堂舉行喪禮，引歸土安葬，士蘭墓園，荷蒙宗親戚友世誼惠臨，花圈輓聯，執紼，哀樂，送殯，恩同再造，及南平別墅暨男女宗親戚友協助喪事，高誼隆情，存均感此哀。

未亡人梁庭

孤子(悅榮) 哀見
媳婦(梁氏) 朱淑珍
孤女結連
女婿周榮添
男孫國明
女孫國蘭
外男女孫數名
外男女曾孫數名

同叩謝

李偉運輸公司

專運搬運香港移民出入行李，并家什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五四一三〇六二

Sunbeam White
新邊麵麵
美新味鮮

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久，成績超著，政府註冊，教授學科，爲僑胞特設，各種方音，通曉粵語，英語，國語，以便僑胞學習，並設有錄音機，以便僑胞練習，校長林伯鏡。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714
特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
及精通各種語言
環球旅遊有限公司啓

大藥房 MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634
專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
價格公道
格外歡迎
經理黃永新啓

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，保證速成，並代僑胞翻譯英文筆試，收費公道，請電四三四一八八七先生洽。
Confidential Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887
香港高級駕駛執照會會員
香港金龍汽車會會員

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配平靚快

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司435-1010 晚上437-8239

華★華★高★雲
行發大竹炮棧隆生
最新到中西炮竹
總代理台灣總統大炮竹廠
總代理加拿大顯市炮竹廠
總代理英國市頓達炮竹廠
總代理美國市大砲竹廠
總代理加拿大諾賓面具廠
最新兒童應節化粧品 各式面具 袍服 應有盡有
對於加聯邦政府最近修改炸彈條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花品，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。
(目錄印備，函索即奉)
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1H2 Tel. 255-8278

摸骨手相面相
看風水談財運
剪報看相十元
片打東街八十號二樓(華新書局旁) 惜觀大相士
80 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至七時
續教，星期日及假期照常，每日上午休息。

滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一八八號
新電話：總務部-665-7225
存戶部-665-7226
11 1/2厘
房屋按揭
商業按揭
歡迎接洽
加拿大儲蓄公債
• 九年期
• 平均年息9.13厘
十一月五日以後
政府有權隨時取消發售
●購買從速●
經理：馬國材 Manager: T. Mah

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
免費估價 買賣房屋 投資物業 商業大廈 工廠大廈 樓宇 意欲買賣 歡迎垂詢
TEL: HOWE TONG
687-2215 • 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T7 Canada
▲新屋多間，全部三睡房一廳，主人房有廁所，土庫高爽光潔，位於七街夾域多利街，近車站學校公園及商場，價錢由七萬九千五起。
▲八間柏文位於維多利亞街夾廿五街，地寬樓大，年收租金一萬七千元，開價十五萬九千元，僅需五萬現款便可成交，餘額直接供給業主，廉價買屋。
▲多倫多連實業，後座附有四睡房一廳住宅單位，多倫多連實業，每年生意約九萬七千元，如實業可多增加收入，四睡房高尚住宅區，適合家庭居住。
▲上下層好屋六年新，每層二睡房一廳，全部新式設計和建築，位於域多利夾四十三街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵價。
▲工業區咖啡室，位於Clark Drive夾喜士定街，租廉業好，每日生意約一百二十元，每週開五天時間短又賺錢。
▲新舊大小商業樓，距柏文多間，位溫哥華和般那比旺區，最適合僑胞投資。
▲康好貨倉出租，約六千平方呎，有升降機，近唐人街交通方便。
▲向有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費帶僑胞估價房屋。

恒基兆業有限公司
溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
1101大廈一二三〇室
電話：(六〇四)六八九-七四六六
Henderson & Lee Development Ltd.
Suite 1230, 1101 Tower, Box 10131, Pacific Centre
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1G6
Telephone (604) 689-7466
高價收購
香港全幢樓宇
或吉地
可在美加任何一處
交易毋須遠赴香港
省時省費歡迎電詢

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
政府公債現已發售
九年期，首年利息八厘半，其餘每年利息九厘二五
每人認購總額爲一萬五千元，凡購有前兩年SBS及SBS公債者，應在今年十一月動換利息票，因爲此兩期無複利計算。一九六二年SBS期之公債在今年十一月滿期，每百元另加紅利十三元正。
★存款有政府保障，每人二萬元，萬無一失。
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時
經理：鄧紹新 副經理：張鑑劍

香港地產物業

閣下香港實業是否有意出讓

本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，
購買香港吉地或全座樓宇，出價彌高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V6Z 1E6
電報掛號：“Westcastco” Vancouver
公司電話：八七三，一八八一 住宅：三式五一八九八一

奇中奇鐵漢門老干

克 壹條郵差穿的長褲，亦呈當作證物。

警方驗屍，長褲的左右袋處，和夾的兩袖袖口，都染上B型血跡。

本案初級偵訊時，死者的丈夫鄧炳權應出庭作證。

他在證供中透露，當日他上二樓時，足穿日式膠鞋，地上的鞋印完全相似，同時案中證物的螺絲此，鐵鏈，本來已收好，命案發現時，卻被丟棄地上。

鄧炳權證供指出，他與被告鄧錫輝認識已有五年，大家雖受雇於同一機構，但在不同的部門工作，鄧錫輝曾多次光顧鄧炳權茶室，但從未欠賬，兩者之間，從來沒有發生爭執。

他又否認借給鄧錫輝二百元，亦未聞鄧錫輝及過進過鄧炳權欠債。更從未聽過他的太太有借過二百元給任何人。

法醫官下開坤，證明死者臨命三小時後才被人殺害。

她的死因，由於頭部破裂，頭部其他地方有處損傷，以他的意見，死者是流血過多而死，死者面部及頸部的創口，可能為銳利的器具造成，像螺絲批，鐵鏈等物。

曾引起爭論的，可口可樂汽水瓶，鄧炳權極力否認是家所有，警方則懷疑是兇手携來，兇器，死者頭部致命之傷，相信是由這瓶子所造成。

▲案在偵訊過程中，除可口可樂瓶子，螺絲批及鐵鏈之外，還有一修郵務員制服的褲及一件夾克，後連兩樣證物都與B型的血液。

法醫官在作證時，強調死者頭部和頸部的創傷，是由案銳的器具所造成，但沒有指出是那一種案銳物。

▲昨日證人 是年五月初旬，本案移送高等法院刑庭審訊。

被告，鄧錫輝，被控殺害女子李寶儀罪名。政府指鄧錫輝用大律師替他辯護。

檢察官林申述案時指出，這是一宗殘忍的劫殺案，被害婦人是尖沙嘴郵政局一位郵務員的太太，被告則是死者丈夫的同僚。

(未完)

司公業實打片

Pender Realty 682-1851

511 MAIN ST. VANCOUVER

本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

六八二一 一八五一

富劉

承接裝修 油漆 土木工程

地址: 636 E. 14 Ave

新電話: 879-4389

名園大酒家

(茶市部: 每星期七天營業)

台灣金嗓子 音樂夜總會部

劉玲君小姐 楊憶菁小姐 白琳小姐 十月廿九日 聯合登台演唱

樓酒大冠金

Golden Crown Restaurant Canada Ltd.

122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada

號八式一至式一街西定士華哥溫

Tel. 688-6631 (3 Lines)

菜粵宗正

早午茶市 茗茶美點 晚飯小酌 喜筵壽膳 社團宴會 龍鳳禮堂 貴賓廳房 歡迎預定

營業時間: 上午十時至下午十一時半 逢星期三休息

諾里冷氣工程公司

專科大小商業及家庭冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。

電話: 八七式一零三九九

3742 Main St., Vancouver, B.C.

Seymour Collision Ltd.

斯毛修理汽車

1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3

Tel. 682-1804

凡有撞車意外發生，登記下對方姓名及車牌號，晚間發生地點，俾得代開下辦理一切手續，同時在修理期間，有汽車免費使用特別優待。

經理人: 馮樹新, 林榮榮

家餅鳳龍

LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY

247 Keefer Street, Vancouver, B.C.

TEL: 688-0837 688-3135

香港專家 主持出品 承接訂制 社團茶點 出爐麵包 熱辣雞麵 生日蛋糕 結婚蛋糕 各種中西 龍鳳禮餅 品質精良 用料充足 價錢公道 無任歡迎

司公行和中

CHUNG WO HONG CO.

Telephone 688-9612

368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

總代理 飛枝特產 片參海 又再運到

永興裝修公司

油漆 傢俱 土庫 廚房 浴室 家庭電器 新舊房屋 接裝修理 大小工程 無任歡迎

電話: 八七四一八四六

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十年之經驗，個別之服務各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險等各種保險，如蒙賜顧，請電洽表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO. 華人代理 QUON ENG 2695 GRANVILLE ST. 736-6637 Res: 324-2039

百事活禮物中心

B. Steward Gift Center Ltd.

2636 E. Hastings St. Van. B.C.

Phone (604) 253-1952

平價批發，中西禮物，絨畫，佛香，木刻瓷器，絲織竹品，不銹鋼用具，玻璃和銅製裝飾品，貨真價實，款式新穎，僑胞光顧，無任歡迎！

通用電器行

TEL TONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE

500 E. Hastings Street Vancouver B.C.

Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

新到大批 燈座地氈 燈管批發 零售批發 價格公道 歡迎光顧

司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.

Phone 681-7595

代理 各種香煙 蘇糖發行 大小光顧一律歡迎 一三九號寄化街 近福街西邊 半個街口

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 Main St. 684-1377

我們能給閣下一個忠實的答案 MANUFACTURERS LIFE 吳悅榮同啓

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C. Jim Fong: 733-4736

(馮沾)

① 11年新，三睡房，主人房有廁所，全部硬木主，陽台等，近商場及學校，三房，土庫完成，兩房，廚房等，七萬多。

② 6926 Elliott St. 13年三房，土庫完成，兩房，廚房等，七萬多。

③ 390 E. 14 Ave. 兩房，土庫完成，可以租出，五萬多。

④ 1305 E. 1 Ave. 三睡房土庫完成，五萬多。

⑤ 西區新屋，特別設計建築，千四百平方尺，近商場及學校，三房，土庫完成，兩房，廚房等，七萬多。

⑥ 西區華埠皇朝式四大睡房，三副廚，土庫完成，風景好，地區最佳，十八萬。

⑦ 東區新屋多間，上等材料建造，二千平方尺，七萬多，近商場及學校。

⑧ 梳里區商業樓，一邊做雜貨店，一邊做電站，及一間三睡房，一畝多地，三十二萬。

⑨ 七年新雙連屋，每邊三睡房，八多。

⑩ 十九年新商業樓，入息好，二十四萬。

⑪ 十九年新八組柏文樓，二十四萬。

⑫ 二十年新柏文樓，四十七萬。

司公貨百產國華裕

Yue Wha Import & Export Co. Ltd.

65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9

Phone: 688-7441

◀ 日七業營星一 ▶

▲ 歡迎參觀選購 ▲

禮券掛工唱男祖尼
品報畫藝片女龍龍
堂碗文影首唱棉服絲
皇慶房刻飾帶衣裝被

司公華強

KENWARD CO.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.

四一號哥林比亞街 電話 684-8821

意克已，保證滿

務安當，價格服

電力工程，承接大小

音機及各種電

廠傳真機，收

總售及修理名

奇華餅家

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B.C.

TEL. 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.

溫哥華跑馬路三四八號

電話: 六八一·二七一二

機器製造 歡迎惠顧

純正石磨 香滑可口 上等黃豆 質佳味美 所用材料 實佳味美

雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.

427 Powell St. Vancouver, Phone 253-4424

正宗香港式高級食品

本廠特製 玫瑰紅豆沙 各種粉類 點心餡料 零沽批發 一律歡迎

雅慈油漆

雅慈油漆裝修公司·雲坤開業廿載

電話: 二九四·三三三八

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

Ford Building, 4樓 Ste 417-193 E. Hastings Street Vancouver, B.C. Canada

專售各種 廉價機票

香港，台灣，日本，東南亞及歐美

免費代辦旅遊證件

電話: (604) 669-6412 或 681-3816

◎晚間及星期日: 253-3826

◎辦公時間: 星期一至五上午九時至下午六時 星期六上午九時至四時

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.

168 EAST PENDER ST. Telephone: 689-7835

承接訂製 各式婚禮 壽慶花糕 社團茶會 各式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

237 E. Hastings Vancouver, B.C. Phone: 681-5924

營業時間: 上午十一時至凌晨二時 逢星期日休息

放開氣冷

鳳城風味 蝦雲吞 羊腩煲 銀絲麵 各式水餃 滷味炒粉 上海粗炒 鮮製海鮮 歡迎惠顧

廠麵華南

Top-Valu Food Products Ltd.

575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種麵食 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製麵粉 大小光顧 均極歡迎

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。

電話: 二九八·五八七八 余鴻智

納偉旅行社

Love & White Travel

1975 E. 41st Ave. or 185 E. Pender, Van. B.C.

香港: \$499

除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價特平機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。

本社外埠之電話聯絡處 點閱報 Edmonton 424-3188 城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE

268 E. PENDER STREET TEL. 681-1052

馳名巧製 脆皮大乳 爽嫩白切 美味桂鴨 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

廠麵旗花

Northwest Food Products Limited

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十孔 花旗麵 雲吞乾麵 花旗麵 蒸雲吞麵 鮮雲吞麵 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔 迎歡辦索發批沽零

周慶偉視光學博士

驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD. OPTOMETRIST TEL. 685-8231 685-8232

518 Main St. Vancouver 4, B.C.

旺街角吉舖出租

五睡房住宅自賣

